

МОНГОЛЬСКАЯ  
АКАДЕМИЯ НАУК  
Институт истории и  
этнологии



РОССИЙСКАЯ  
АКАДЕМИЯ НАУК  
Институт восточных  
рукописей



МЕЖДУНАРОДНАЯ  
АССОЦИАЦИЯ  
МОНГОЛОВЕДОВ



# КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ МОНГОЛОВ: РУКОПИСНЫЕ И АРХИВНЫЕ СОБРАНИЯ

## V

Международная конференция  
при поддержке Президента Монголии



19-21 апреля 2021 г. Санкт-Петербург

Сборник докладов

Санкт-Петербург- Улан-Батор  
2023

ННА 63.4  
ДАА 930.1  
М-694

**Ответственный редактор:** Академик С. Чулуун  
**Редакторы-составители:** доктор филол. наук И.В.Кульганек  
доктор (Ph.D) Н.Хишигт  
кандидат филол. наук Д.А.Носов

**Культурное наследие монголов:** Рукописные и архивные собрания. Сборник докладов V международной научной конференции. 19-21 апреля 2021 г. Санкт-Петербург, Россия. СПб.-УБ., 2023 г. -...с.,

Сборник представляет собой собрание докладов V международной научной конференции "Культурное наследие монголов: рукописные и архивные собрания", организованной Институтом восточных рукописей РАН, Институтом истории и этнологии МАН и Международной Ассоциацией монголоведов в г.Санкт-Петербург, 19-21 апреля 2021 г.

Основой для конференции стали рукописные фонды и архивы, хранящие документы и материалы по истории, культуре, этнографии, политике, языку монгольских народов.

В сборнике публикуются доклады, освещающие историю монголоведения, а также доклады, посвященные рукописным материалам о материальной культуре монголов, их письменному наследию, художественному творчеству, экспедициям и разным сторонам жизни традиционного и современного монгольского общества.

ISBN-9919-9975-3-3

DOI 10.48612/IVRRAN/txh8-x7kh-v3fx

© Институт восточных рукописей РАН, 2023 г

© Институт истории и этнологии МАН, 2023 г.

© Международная ассоциация монголоведов, 2023 г

МОНГОЛ УЛСЫН  
ШИНЖЛЭХ УХААНЫ  
АКАДЕМИ  
Түүх, угсаатны зүйн  
хүрээлэн



ОХУ-ЫН  
ШИНЖЛЭХ УХААНЫ  
АКАДЕМИ  
Дорно дахины гар  
бичмэлийн хүрээлэн



ОЛОН УЛСЫН МОНГОЛ  
СУДЛАЛЫН ХОЛБОО



# МОНГОЛЧУУДЫН СОЁЛЫН ӨВ: ГАР БИЧМЭЛ БА АРХИВЫН БАРИМТЫН ЦУГЛУУЛГА

## V

Монгол улсын ерөнхийлөгчийн ивээл дор  
зохион байгуулсан



Олон улсын эрдэм шинжилгээний хурал

2021 оны 4 сарын 19-21  
Санкт-Петербург хот

Илтгэлүүдийн эмхэтгэл

Санкт-Петербург- Улаанбаатар  
2023

ННА 63.4  
ДАА 930.1  
М-694

**Хариуцлагатай редактор:** Академич С.Чулуун  
**Эмхтгэгч-редактор:** Хэл бичгийн ухааны доктор И.В.Кульганек  
Түүхийн ухааны доктор (Ph.D) Н.Хишигт  
Хэл бичгийн ухааны дэд эрдэмтэн Д.А.Носов

**Монголчуудын соёлын өв:** гар бичмэл ба архивын баримтын цуглуулга - V. Олон улсын эрдэм шинжилгээний хурлын илтгэлүүдийн эмхтгэл. 2021 оны 4 дүгээр сарын 19-21. ОХУ, Санкт-Петербург хот. Санкт-Петербург-Улаанбаатар., 2023 г. ... тал.

Тус эмхэтгэлийг Оросын ШУА-ийн Дорно дахины гар бичмэлийн хүрээлэн, Монгол улсын ШУА-ийн Түүх, угсаатны зүйн хүрээлэн, Олон улсын Монгол судлалын холбооноос 2021 оны 4 дүгээр сарын 19-21-нд ОХУ-ын Санкт-Петербург хотноо хамтран зохион байгуулсан “Монголчуудын соёлын өв: гар бичмэл ба архивын баримтын цуглуулга” 5 дахь удаагийн олон улсын эрдэм шинжилгээний хурлын илтгэлүүдээр бүрдүүлэв.

Энэхүү хурлыг зохион байгуулах эх суурь нь архив, гар бичмэлийн сан хөмрөгт хадгалагдаж буй монгол угсаатан ард түмнүүдийн хэл, түүх, угсаатны зүй, улс төр, соёлд холбогдох баримт материал болно.

Эмхэтгэлд монгол судлалын түүх, монголчуудын эдийн соёл, бичгийн өв, уран сайхны бүтээл туурвил, хээрийн шинжилгээний ангиудын тухай болон Монголын уламжлалт нийгэм, орчин үеийн амьдралын олон талт асуудлыг тусгасан гар бичмэл, баримт, эх хэрэглэгдэхүүнийг судлан шинжилсэн илтгэлүүдийг багтаав.

ISBN-9919-9975-3-3

DOI 10.48612/IVRRAN/txh8-x7kh-v3fx

© Оросын ШУА-ийн Дорно дахины гар бичмэлийн хүрээлэн, 2023 г

© Монгол улсын ШУА-ийн Түүх, угсаатны зүйн хүрээлэн, 2023 г

© Олон улсын Монгол судлалын холбоо, 2023 г

MONGOLIAN ACADEMY  
OF SCIENCES  
Institute of History and  
Ethnology



RUSSIAN ACADEMY OF  
SCIENCES  
Institute of Oriental  
Manuscripts



INTERNATIONAL  
ASSOCIATION FOR  
MONGOL STUDIES



# CULTURAL HERITAGE OF THE MONGOLS: MANUSCRIPT AND ARCHIVAL COLLECTIONS

**V**

**International Conference  
Under the Patronage of the President of Mongolia**



April 19-21, 2021. St. Petersburg

Proceedings

St. Petersburg - Ulaanbaatar  
2023

ННА 63.4  
ДАА 930.1  
М-694

**Edited and compiled by**

acad. S.Chuluun  
D.Sc.(Philology) I.V.Kulganek,  
Ph.D (History) N.Khishigt,  
Cand.Sc.(Philology) D.A.Nosov

**Cultural heritage of the Mongolis:** manuscripts and archival collections. Papers of the V International Conference, April 19-21, 2021. St.Petersburg. St.Petersburg -Ulaanbaatar 2023, .... pages.

This is a collection of papers, presented at the Fifth International Conference organized by the the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences, Institute of History and Ethnology of the Mongolian Academy of Sciences and the International Association for Mongol Studies which was held in St. Petersburg on April 19-21, 2021.

The basis for the conference was hand-written funds and archives, storing documents and materials on history, culture, ethnography, politics and language of the Mongolian peoples.

The collection publishes reports on the history of Mongolian studies, as well as reports on handwritten material on the Mongolian culture, their written heritage, artistic creativity, expeditions and the problems of traditional and Modern Mongolian society.

ISBN-9919-9975-3-3

DOI 10.48612/IVRRAN/txh8-x7kh-v3fx

© Institute of Oriental Manuscripts RAS, 2023 r

© Institute of History and Ethnology MAS, 2023 r.

© International Association for Mongol Studies, 2023 r

## ГАРЧИГ / СОДЕРЖАНИЕ /

## ӨМНӨХ ҮГ / ПРИВЕТСТВИЕ

Приветствие директора Института восточных рукописей РАН, член-корреспондента РАН И.Ф.Поповой	11
Монгол улсын ШУА-ийн ерөнхийлөгч, академич Д. Рэгдэлийн мэндчилгээ	13
Приветствие генерального секретаря международной ассоциации монголоведов, академика С.Чулууна	15
Монгол улсын Их хурлын гишүүн, Боловсрол, шинжлэх ухааны сайд Л.Энх-Амгалангийн мэндчилгээ	
Нийслэлийн засаг дарга бөгөөд Улаанбаатар хотын захирагч Д.Сумъяабазарын мэндчилгээ	

## ИЛТГЭЛҮҮД / ДОКЛАДЫ

*Г. Алтансүх.*

Аноним Шибани Нāме дахь монгол хүний нэрийн зарим асуудалд

*Э. Баярчимэг*

Лхаарамба Агваандандарын найруулсан “Сарны гэгээн гэрэл” хэмээх дохионы бичгийн нэгэн хувилбарын тухай

*К. И. Бикмаева*

Национальные программы по монгольской письменности (монгол бичгийн үндэсний хөтөлбөр) как один из основных документов в области языковой политики монголии

*Л. Ганбат*

Ибн Арабшах-ийн “Acāibu’l makdūr” зохиолд нүүдэлчдийн байлдах арга, бодлогын тухайд өгүүлсэн нь

*Л. С. Дампилова*

Жанровое разнообразие архивных материалов Монгольской экспедиции 1967 года

*И. М. Захарова, М. В. Мандрик*

Экспедиции М.Д. и Н.Д. Бутиных 1870 и 1881 гг. в Китай

*И. В. Кульганек, Н. В. Захарова*

Фотографии о монголии и монголах в Институте восточных рукописей РАН

*Э. Мөнхцэцэг*

Монгол улсын Үндэсний Номын сан дахь нэгэн монгол-манж толь бичгийн тухай

*Б. Нацагдорж, О. Оюунжаргал*

“Хүрээний хэргийн зүй (庫倫事宜)” хэмээх сурвалжийн тухай

*Д. А. Носов*

Россыпи документов В. А. Казакевича: полевой дневник 1925 г.

*Р. Ю. Почекаев*

Правовые воззрения монголов в пословицах и поговорках

*Э. Пүрэвжав*

Хэлмэгдсэн бүтээлүүд: 1938 оны V сарын 12-ны өдрийн акт бичиг

*Т. Д. Скрынникова*

Сакральность правителя и его ритуальные функции  
(По материалам анонимной Altan tobci)

*М. В. Федорова*

Этнографическая коллекция Д.Э. Ухтомского, привезенная из  
экспедиции в Северную Монголию (1910 г.)

*А. Д. Цендина*

Гадания на кубиках (по материалам квартиры-музея  
Ц.Дамдинсурэна и коллекции Р.Отгонбаатара)

*Б.-Х. Б. Цыбикова*

Локальные особенности устных нарративов бурят о Шоно баторе

*С. Чулуун, Н. Хатанбаатар*

Берестяная грамота, обнаруженная из раскопок монастыря в  
Монгольском гоби

*Т. И. Юсупова*

Монгольский ученый комитет в отзывах российских исследователей

РЕЗОЛЮЦИЯ

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

ЗОХИОГЧДЫН ТУХАЙ МЭДЭЭЛЭЛ



DOI10.48612/IVRRAN/9afu-121n-8amv

Д.А. Носов

РОССЫПИ ДОКУМЕНТОВ В. А. КАЗАКЕВИЧА:  
ПОЛЕВОЙ ДНЕВНИК 1925 Г.

*Впервые вопрос о существовании полевых дневников, которые В.А. Казакевич вел во время своей работы в Ученом Комитете МНР в 1923 – 1925 гг. сформулировала И.И. Ломакина. Попытку ответить на него предприняли в 2000 г. В.В. Свинин и Ю.В. Кузьмин. Они привели подробное описание составленных В.А. Казакевичем «научных отчетов и дневников», которые хранятся в Институте истории и этнологии АН Монголии. В статье мы показали, что описанные иркутскими учеными документы – это отчеты, составленные через некоторое время после завершения экспедиционных выездов. Вопрос о сохранности большинства полевых дневников В.А. Казакевича остается открытым. Но факт существования этих документов не подлежит сомнению. В статье мы доказываем, что одна из тетрадей малого формата, входящая в единицу хранения Центрального Национального Архива Монголии под названием «Тетради для заметок В.И. Лисовского» – дневниковые заметки, выполненные В.А. Казакевичем в ходе экспедиции 1925 г. в современные Хэнтий и Дорнод аймаки Монголии.*

*Ключевые слова:* Ученый Комитет МНР, В.А. Казакевич, экспедиции, полевые дневники.

Dmitriy A. Nosov

MOSAIC OF DOCUMENTS BY VLADIMIR A. KAZAKEVICH:  
FIELD DIARY OF 1925

*Inessa I. Lomakina was the first researcher to formulate the question on the existence of field diaries, which Vladimir A. Kazakevich led during his work for the Scientific Committee of the MPR in 1923-1925. In 2000 Vladimir V. Svinin and Yury V. Kuzmin attempted to answer it. They gave a detailed description of “academic reports and diaries” compiled by Kazakevich and kept at the Institute of History and Ethnology of the Academy of Sciences of Mongolia. In the article, we proved that the documents described by researchers from Irkutsk scientists are reports compiled after the expedition trips. The question of the safety of most of Kazakevich’ field diaries remains open. But the existence of these documents*

*is beyond doubt. In the article, we prove that one of the non-paginated small format notebooks included in the storage unit of the Central National Archive of Mongolia "Notes for Vsevolod I. Lisovsky" – consist of diary notes made by Kazakevich during the 1925 expedition to modern Khentii and Dornod aimags of Mongolia.*

*Key words: Scientific Committee of the MPR, V.A. Kazakevich, expeditions, field diaries.*

Как мы неоднократно указывали, впервые авторизованные фрагменты сведений из отчетов Владимира Александровича Казакевича (1896 -1937) о поездках по Монголии 1923–1925 гг. опубликовала Инесса Ивановна Ломакина (1930 - 2007) [Ломакина 1993. С. 140, 142]. Персоналии этого исследователя она посвятила специальную небольшую статью, в которой сформулировала важную источниковедческую проблему – вопрос о существовании полевых дневников ученого [Ломакина 1994. С. 36]. До этого некоторые материалы, подготовленные в 1923-1925 гг., В.А. Казакевич опубликовал в более поздних работах [Казакевич 1930; Казакевич 1934], другие исследователи использовали их без указания авторства [Поршнев, Шмаков 1959. С. 16-17].

Попытку внести ясность в вопрос о местонахождении дневниковых записей ленинградского монголоведа предприняли Ю.В. Кузьмин и Владимир Вячеславович Свинин (1936 - 2012). В 2000 г. они выпустили небольшой очерк о трех документах, составленных В.А. Казакевичем в 1923–1925 гг. и хранящихся в Улан-Баторе. Иркутское издание сразу же стало библиографической редкостью и не учитывалось в большинстве поздних работ, посвященных творчеству ученого [Решетов 2003; Митин, Решетов 2006]. Из трех документов, упомянутых в публикации, два названы автором - «Отчет» [Кузьмин, Свинин 2000. С. 3], а в основу повествования положен хронологический принцип. Поэтому иркутские исследователи в своей работе осторожно характеризуют сохранившийся в Улан-Баторе корпус сочинений В. А. Казакевича как «научные отчеты и дневники» [Кузьмин, Свинин 2000. С. 9]. Всего же за время работы в Ученом Комитете<sup>1</sup> МНР В.А. Казакевич совершил пять экспедиций

<sup>1</sup> Ученый Комитет МНР (монг.: *Судар Бичгийн Хүрээлэн*) – закрепившееся в русскоязычной научной литературе название учреждения, которое было образовано правительством МНР в 1921 г. для организации научных исследований. Претерпев ряд реформ, оно в 1961 г. было преобразовано в Академию наук МНР. [см.: Юсупова 2006].

[Иориш 1972. С. 218]. На сегодняшний день доступны отчеты о всех экспедициях, общие данные которых мы приводим в Таблице 1.

Таблица 1.

Основные данные об источниках – отчетах В.А. Казакевича о поездках по Монголии, совершенных в 1923 – 1925 гг.

Название	Объем	Даты проведения экспедиции	Дата составления отчета	Характер документа
Отчет по обследованию Хэсэк-байшина и Олон-байшина осенью 1923 г. <sup>2</sup>	0,2 а.л. <sup>3</sup>	12-18 августа 1923 г.	20 августа 1923 г.	Машинописная копия
Отчет студента П.И.Ж.В.Я. <sup>4</sup> В.А. Казакевича о поездке в хошуны Тушету-вана и Мерген-вана осенью 1923 года <sup>5</sup>	1,5 а.л.	11 сентября – 1 декабря 1923 г.	4 января 1924 г.	Машинописная копия с авторскими пометками
Отчет сотрудников Ученого комитета В.А. Казакевича и В.И. Лисовского о поездке на водораздел р.Толы и Керулена 5 – 17 июня 1924 года <sup>6</sup>	0,7 а.л.	5 – 17 июня 1924 г.	Не указана	Машинописная копия

<sup>2</sup> ArchivPAN. K-III-19-125. Автор выражает огромную благодарность д-ру (PhD) Агате Барее-Старжинска и директору Научного Архива Польской Академии Наук и Польской Академии Искусств и Наук (г. Краков, Республика Польша) проф. Томашу Пудлоцкому за предоставление фотокопии данного документа.

<sup>3</sup> Расчет объема выполнен на основании электронного набора текста в программе MicrosoftWord.

<sup>4</sup> П.И.Ж.В.Я.–Петроградский институт живых восточных языков (более широко известен как Ленинградский восточный институт, действовавший с 1920 по 1937 гг.). Подробнее см.: Иориш, Кононов 1977.

<sup>5</sup> ЦГА СПб. Ф. 7222. Оп. 6. Д. 19. Л. 1.

<sup>6</sup> ШУА.ТУЗХ. Архив, Ф.1. Оп.3. Д. 1в. Л. 1.

Центральная Гоби и Золотой Караул. Работы Гобийской партии Ученого комитета летом и осенью 1924 г. <sup>7</sup>	8 а.л.	9 июля – 6 декабря 1924 г.	1925 г.	Автограф и машинописная копия
Отчет Сотрудника Ученого Комитета МНР студ. Л.И.Ж.В.Я. В.А. Казакевича о поездке на Хэрулюн-гол и Халхыйн-гол летом 1925 года <sup>8</sup>	3,5 а.л.	20 мая – 14 июля 1925 г.	Август – Сентябрь 1925 г.	Автограф

Приведенные данные свидетельствуют о том, что документы, на которых основаны исследования И.И. Ломакиной, а также Ю.В. Кузьмина и В.В. Свинина являются не дневниковыми записями, а отчетами. В.А. Казакевич предоставлял их в Ученый Комитет и другие учреждения. На это указывает россыпной характер наследия ученого, рассеянного между различными архивами России, Монголии и Польши. Содержание всех пяти отчетов также указывает, что документы были составлены после завершения экспедиций на базе источника, которым, предположительно, являлись полевые дневники.

Первым основанием предположить, что полевые дневники существовали, является то, что В.А. Казакевич хорошо владел монгольским языком [Кузьмин, Свинин 2000. С. 5], активно собирал лингвистический и фольклорный материал. Однако практически все произведения устного народного творчества приведены в отчетах в русском пересказе [Носов 2014].

Второе основание – это наличие проверочных данных для информации разного рода, которые он мог получить только в Улан-Батаре по возвращении из экспедиций.

Например, в тексте отчета об экспедиции 1925 г. есть прямое указание на сличение полученного топографического материала с историческими монгольскими картами, которое исследователь мог провести только в Улан-Батаре: «В районе, посещенном мною, баргуты претендовали на всю территорию к северу от реки Халхыйн-гол (монг.: *Халх-гол* – Д.Н.), хотя это безусловно не соответствует истине, т.к. судя

<sup>7</sup> ШУА.ТУЗХ. Архив. Ф.1. Оп.3. Д. 16. Л. 1.

<sup>8</sup> АВ ИВР РАН. Ф.63. Оп. 1. Д. 1. Л. 1.

по туземным картам середины прошлого столетия, граница всегда была на одном месте» [АВ ИВР РАН. Ф 63. Оп.1. Ед.хр. 1. Л. 23].

Третье основание предположить возможность существования полевых дневников –упоминание о необходимости самостоятельной обработки полевых материалов. В.А. Казакевич отметил данную трудность в кратком итоговом отчете о двухгодичной командировке, представленном руководству своего ленинградского института: «Благодаря отсутствию у Ученого Комитета технических работников, мне пришлось по возвращении самому лично обрабатывать все добытые материалы, заниматься черчением карт пройденного пути и все время писать отчеты, не отказываясь от текущей работы» [ЦГА СПб. Р-7222. Оп. 6. Ед. хр. 15. Л. 61-62].

В том же документе он ещё два раза повторяет эту мысль, указывая, что отчеты о первой и последней экспедициях составлялись им уже в штаб-квартире Ученого Комитета: «Прибыв в Улан-Батор-хото 28 июля 1923 года, я был ... через неделю командирован в хошун Ахай-бэйсэ для розысков и обследования развалин Хэсэг-байшин, что было мною выполнено в 10-дневный срок. Закончив отчет и отослав материалы в Ленинград, я стал готовиться к поездке на юг» [ЦГА СПб. Р-7222. Оп. 6. Ед. хр. 15. Л. 61]. Необходимость завершить отчет задержала его возвращение из командировки на Родину: «В настоящее время (1 сентября 1925 г. - Д.Н) я заканчиваю подготовку моих отчетов по поездкам и в октябре выезжаю в Ленинград для продолжения занятий при Институте» [ЦГА СПб. Р-7222. Оп. 6, Ед. хр. 15. Л. 62об].

Четвертым основанием предположить наличие полевых дневников можно считать размер бумаги, на которой написаны оба сохранившихся в Улан-Батаре и Санкт-Петербурге автографа отчетов. Это листы размером 21 x 30 см, которые весьма неудобны для использования при передвижении «монгольским способом», то есть с минимальным количеством личного состава, снаряжения и продовольственного запаса [Кузьмин, Свинин 2000. С. 3].

Но все эти четыре основания являются лишь косвенными данными, не позволяющими сделать обоснованного вывода о том, что главным источником для составления отчетов послужили полевые дневники. В архивохранилищах, где содержатся авторизированные материалы В.А. Казакевича, таковых документов нет.

И все же нам улыбнулась исследовательская удача - один из полевых дневников, которые В.А. Казакевич вел во время работы на Ученый

Комитет Монголии, удалось обнаружить среди материалов архивного фонда Академии Наук Монголии (Ф. 23) Центрального Национального Архива Монголии (*Монгол Улсын Үндэсний Төв Архив*, г. Улан-Батор).

В данный фонд входит единица хранения, которая носит название «В.И. Лисовскийн тэмдэглэлийн дэвтэрүүд» (Тетради для заметок В.И. Лисовского – Д.Н.) [МУУГА. Ф. 23. Оп. 1. Д. 173]. Его крайние даты 1922 – 1929 гг.

Всеволод Игнатьевич Лисовский (1888 - 1958) - инженер-мелиоратор, выпускник Донского Политехнического Института в г. Новочеркаске (ныне Ростовская область РФ) в 1915 г. вошел в состав экспедиции Петра Александровича Витте (1873 - 1952) по изучению Монголии, где остался на 12 лет и с 1921 по 1927 гг. работал в Ученом Комитете страны [Юсупова 2018. С. 63], в том числе на должности заведующего картографическим отделом. Приписываемая ему архивная единица хранения представляет собой папку, в которой находятся 18 непагинированных тетрадей малого формата. Основное содержание почти всех тетрадей – топографические заметки. Это соответствует главной задаче В.И. Лисовского по полному картографированию территории Монголии, поставленной перед ним Ученым Комитетом.

Помимо топографических данных, некоторые тетради содержат дневниковые заметки разных лет, нотные и текстовые записи монгольского песенного фольклора, зарисовки народных музыкальных инструментов и археологических объектов, экспозиционные данные серий фотографий, другие сведения. В том, что все эти тетради написаны рукой самого В.И. Лисовского, заставляет усомниться ряд пометок, выполненных, согласно датировке, в 1929 г. То есть через два года после возвращения ученого в Новочеркасск.

Предварительное знакомство с данными не топографического характера, приведенными в рассматриваемых тетрадях показало, что как минимум одна из них является полевым дневником, который В.А. Казакевич вел в ходе своей экспедиции 1925 г. Основной целью поездки было выделение административных территорий (хошунов) в современных Хэнтий и Дорнод аймаках для проживания бурят, эмигрировавших из России. Экспедиция длилась с 20 мая по 14 июля 1925 г.

Как мы указали выше, среди прочего в тетрадях содержатся экспозиционные данные 4 серий фотографий по 12 снимков каждая. Эти сведения включают в себя помимо технических условий –

показателей выдержки<sup>9</sup> и диафрагмы<sup>10</sup>, описание того, что изображено на снимке, а также время и дату выполнения снимка. Все они сделаны в период с 21 мая по 7 июля 1925 г., что соответствует периоду, когда В.А. Казакевич находился в экспедиции. Сравнив приведенные описания снимков с автографом отчета об этой экспедиции, сохранившимся в АВ ИВР РАН, мы пришли к однозначному выводу о том, что эта тетрадь – один их полевых дневников, которые В.А. Казакевич вел в 1925 г. Для подтверждения нашего предположения в Таблице 2 мы приводим по одному из описаний снимков каждой серии и соответствующий ему фрагмент экспедиционного отчета.

Таблица 2.

Сличение экспозиционных данных фотографических снимков из непагинированной тетради, входящей в единицу хранения «В.И. Лисовскийн тэмдэглэлийн дэвтэрүүд» с данными из отчета В.А. Казакевича об экспедиции 1925 г.

Порядковый номер серии	Экспозиционные данные снимка из непагинированной тетради, входящей в единицу хранения МУУТА. Ф. 23. Оп. 1. Д. 173.	Фрагмент из отчета «...В.А. Казакевича о поездке на Хэрулюн-гол и Халхыйн-гол летом 1925 года» [АВ ИВР РАН, Ф. 63, Оп. 1, Ед. Хр. 1].
Серия I	8) Вид бурятской зимовки на <u>Дзорголе</u> <sup>11</sup> 29-V-25 12 ч. 20 м. скор. [ось] (выдержка - ДН) [1/25, диафр. [агма] 6,3	Не дождавшись чиновников, комиссия выехала 24 мая вдоль р. Хэрулэн под проливным дождем. Переправившись через реки Бар Гурбан-бурхэ и Хэрулюн, мы остановились на берегу речки <u>Дзоргол</u> , среди бурятских кочевий в деревянной, грубо срубленной избе, возле большой рощи из тополей и тальника [Л. 4] ... <u>29 мая</u> комиссия, в ожидании разрешения вопроса в центре, выехала на восток по направлению к Аймачному Управлению [Л. 7].

<sup>9</sup> Выдержка — интервал времени, в течение которого свет попадает на фрагмент светочувствительного материала (стеклянную пластину, пленку или светочувствительную матрицу цифровых фотоаппаратов).

<sup>10</sup> Диафрагма – регулируемое отверстие в объективе, которое контролирует количество света, поступающего в камеру.

<sup>11</sup> Здесь и далее подчеркивание мое – Д.Н.

Серия II	12) Вост.[очный] брод <u>Дабхор-олом</u> (Халх-гол). 15 – VI – 25 вр.[емя] 7 ч.[асов] д.[ня] скор.[ость] 1/150 диафр. [агма] 9	15 <u>Июня</u> , закончились все переговоры и я приступил к полевой работе. Т.к. бурятская территория разделялась на две неравные части рекой Халхыйн-гол, то возник вопрос, как и где через нее перебираться. Общее мнение сложилось в пользу брода <u>Дабхор-олом</u> /«Двойной брод»/[Л. 19].
Серия III	12) Обо <u>Сойольджи</u> с SO 26-VI-25. Вр.[емя] 12 ч.[асов] д.[ня] скор.[ость] 1/150. диафр.[агма] 6,3.	26 июня на заре, взобравшись на высокий увал, соединяющий Букту с пологой горой Халдзан-орой к северу от нашего маршрута, мы увидели громадный пограничный знак Модон-дзамыйн-цаган-даванэ-оройн-обо, откуда сразу стала видной вся гора <u>Сойолджи</u> . . . пограничный знак <u>Сойольджи-улуйн-барун-хормойн-обо</u> [Л.31].
Серия IV	5) Мой караван на <u>Халхыйн-голе</u> 1-VI (предположительно – VII - ДН) – 25. Вр.[емя] 4 ч.[аса] д.[ня], скор.[ость]. 1/150. диафр. [агма] 6,3.	Не посчастливилось нам и в охоте на трех изюбрей, которых вел старик самец с 16-ю отростками на своих ценных рогах. Загнанные к <u>Халхыйн-голу</u> , они бросились в воду и благополучно переплыли реку. . . 1 <u>Июля</u> , перейдя Нумургийн-гол и здесь не глубокий, . . . Сам же с караваном направился к речке Дэльгэр-гол, где рассчитывал встретить бурятские айли[Л. 36].

Приведенные в таблице данные демонстрируют полное соответствие русского написания топонимов в одной из непагинированных тетрадей В.И. Лисовского и отчете В.А. Казакевича об экспедиции 1925 г. Несоответствие датировки снимка и фрагмента из отчета есть лишь в примере из четвертой серии и, вероятнее всего, является опiskeй. Снимки данной серии с 1 по 3 датированы с 27 по 29 июня 1925 г., снимок 4 датирован 1 июля, а снимки с 6 по 12 датированы со 2 по 5 июля 1925 г. Это позволяет нам с высокой степенью уверенности сформулировать приведенный ниже вывод.

В Центральном Национальном архиве Монголии сохранились приписываемые В.И. Лисовскому непагинированные полевые записные книжки малого формата (тетради), которые датированы 1922–1929 гг. Среди 18 тетрадей, входящих в архивное дело «В.И. Лисовскийн тэмдэглэлийн дэвтэрүүд» [МУУГА. Ф. 23. Оп. 1. Д. 173] как минимум одна относится к полевым дневникам экспедиции 1925 г., руководителем которой был В.А. Казакевич. Она содержит экспозиционные данные и пояснения к четырем сериям фотографических снимков. Даты и места съемки однозначно указывают на то, что снимки были выполнены В.А. Казакевичем в ходе его поездки



на восток Монголии в 1925 г. Ряд пояснений от первого лица не оставляет сомнений в том, что они сделаны исследователем лично.

### Сокращения:

АВ ИВР РАН – Архив востоковедов Института восточных рукописей РАН.

МУУТА – Монгол Улсын Үндэсний Төв Архив (Центральный Национальный Архив Монголии).

ШУА.ГУЗХ Архив – Архив Института истории и этнологии АН Монголии.

ЦГА СПб – Центральный государственный архив г. Санкт-Петербурга.

### Использованная литература:

Иориш 1972: *Иориш И.И.* Монголоведение // Азиатский музей – Ленинградское отделение Института востоковедения АН СССР. М.: Изд-во «Наука» - ГРВЛ, 1972. С. 209–234.

Иориш, Кононов 1977: *Кононов А.Н., Иориш И.И.* Ленинградский восточный институт. Страница истории советского востоковедения / Ответственный редактор Ю. А. Петросян. М.: Наука, ГРВЛ, 1977.

Казакевич 1930: *Казакевич В.А.* I. Намогильные статуи в Дариганге. II. Поездка в Даригангу. Ленинград. 1930.

Казакевич 1934: *В.А. Казакевич.* Современная монгольская топонимика. Л.: Изд-во Акад. наук СССР, 1934. (Труды Монгольской комиссии/ Акад. наук СССР. Науч.-иссл. ком-т МНР; № 13).

Поршнева, Шмаков 1959: Информационные материалы комиссии по изучению вопроса о «снежном человеке». Выпуск 3. Под редакцией *Б.Ф. Поршнева* и *А.А. Шмакова*. М.: 1959.

Кузьмин, Свинин 2000: *Ю.В. Кузьмин, В.В. Свинин.* Монгольские дневники В.А. Казакевича // Иркутские монголоеды за «круглым столом». Информационный бюллетень. № 7. Иркутск.: 2000. С. 3–10.

Ломакина 1993: *Ломакина И. И.* Голова Джа-ламы. Санкт-Петербург – Улан-Удэ, 1993.

Ломакина 1994: *Ломакина И. И.* В. А. Казакевич как монголист и его материалы о Джа-ламе // *Mongolica-III*. Из архивов отечественных монголоедов XIX – начала XX вв. СПб.: Фарн, 1994. С. 35–37.

Митин, Решетов 2004: *Митин В.В., Решетов А.М.* Исследователь Монголии Владимир Александрович Казакевич (1896 - 1937) // *Историография и источниковедение истории стран Азии и Африки*. Вып. 21. Под ред. Н.Н. Дьякова. СПб.: Изд-во С.-Петер. ун-та, 2004. С. 105–127.

Носов 2014: *Носов Д.А.* Фольклорные тексты в экспедиционных материалах В.А. Казакевича // *Страны и народы Востока*. Вып. XXXV: коллекции, тексты и их «биографии». М.: Наука – Восточная литература, 2014. С. 212–225.

- Решетов 2003: Письма В.А. Казакевича к В.Л. Котвичу (1925– 1936 годы) (подготовка к печати, предисловие и примечания А.М. Решетова) // *Mongolica*-VI. Посвящается 150-летию со дня рождения А.М. Позднеева. СПб.: «Петербургское востоковедение», 2003. С. 96–113.
- Юсупова 2006: *Юсупова Т.И.* Монгольская комиссия Академии наук. История создания и деятельности, 1925-1953. Санкт-Петербург: Нестор-История, 2006.
- Юсупова 2018: *Юсупова Т. И.* Советско-монгольское научное сотрудничество: становление, развитие и основные результаты (1921–1961). СПб.: Нестор-История, 2018.